

Informacije za zaposlene iz Bosne i Hercegovine i Srbije u SR Njemačkoj, koji žele da se vrate u svoju matičnu državu

Savezni ured za zapošljavanje SR Njemačke (Bundesagentur für Arbeit) objavio je na svojoj web stranici Informativni letak AV-5a, koji sadrži detaljne upute za državljane Bosne i Hercegovine i Republike Srbije koji se namjeravaju vratiti u svoju matičnu zemlju. Letak pojašnjava koju je dokumentaciju potrebno pribaviti od nadležnog ureda za rad u Njemačkoj prije povratka, kako bi povratnici mogli ostvariti pravo na novčanu naknadu po osnovu radnog staža ostvarenog u SR Njemačkoj.

Ovo pravo se ostvaruje u skladu sa Sporazumom o osiguranju za slučaj nezaposlenosti, zaključenim 1968. godine između Savezne Republike Njemačke i tadašnje Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, a koji se i dalje primjenjuje u Bosni i Hercegovini i Republici Srbiji.

Cilj ove objave je da se našim državljanima pravovremeno osiguraju sve potrebne informacije kako bi, prije povratka, zatražili i pribavili:

- obrazac AV-1BiH (ranije AV1/JUG),
- odobrenje za povratak od nadležnog njemačkog ureda za zapošljavanje,

čime će izbjeći moguće procesne greške i propuštanje roka za podnošenje zahtjeva za ostvarivanje prava iz navedenog Sporazuma.

Informativni letak AV-5a dostupan je na našem i njemačkom

jeziku, a isti, zajedno s linkom na službenu stranicu Saveznog ureda za zapošljavanje SR Njemačke, dostavljamo u prilogu ove informacije. Također, letak predstavlja koristan alat i za kolegice i kolege u kantonalnim službama koji rješavaju zahtjeve po osnovu nezaposlenosti u prvom stupnju.

U prilogu se dostavlja:

- Informativni letak AV-5a (https://www.arbeitsagentur.de/datei/antrag-ausstellung-eines-av-1_ba050612.pdf),
- Link: <https://www.arbeitsagentur.de/fuer-menschen-aus-dem-ausland/rueckkehr-bih-srb-arbeitslosengeld>
- Sporazum između SR Njemačke i SFRJ o suradnji u slučajevima nezaposlenosti: [bgbI_Bundesgesetzblatt-Teil-II_1969_Nr.-53-vom-19.08.1969_bgbI269s1473.pdf](#)